

## PARTE TERZA

### BANDI E AVVISI DI CONCORSI

Azienda USL Valle d'Aosta.

**Pubblicazione della graduatoria del concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione, a tempo indeterminato, di Dirigenti sanitari medici appartenenti all'Area di Sanità pubblica, Disciplina di Igiene, Epidemiologia e Sanità pubblica, da assegnare alla S.C. "Igiene e Sanità pubblica" presso l'Azienda USL della Valle d'Aosta.**

Ai sensi di quanto disposto dall'art. 18 - comma 6 - del D.P.R. 10 dicembre 1997, n. 483, si rende noto che, in relazione al concorso pubblico di cui sopra, si sono formate le seguenti graduatorie:

#### GRADUATORIA CANDIDATI SPECIALISTI:

Nr.	Cognome	Nome	Punti su 100
1°	APPRATO	LAURA	86,361

GRADUATORIA CANDIDATI AMMESSI AI SENSI DELL'ART. 1, COMMI 547 E 548, DELLA LEGGE 145/2018:

Nr.	Cognome	Nome	Punti su 100
1°	CAPASSO	MARIO	77,403
2°	SALZO	ANGELO	67,740

Aosta, 17 ottobre 2019.

Il Direttore  
della S.C. Sviluppo Risorse Umane,  
Formazione e Relazioni Sindacali  
Monia CARLIN

Azienda USL Valle d'Aosta.

**Pubblicazione della graduatoria del concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione, a tempo indeterminato, di n. 2 Dirigenti sanitari medici – appartenenti all'Area della Medicina diagnostica e dei Servizi – Disciplina di Medicina legale, da assegnare alla S.C. "Medicina legale" presso l'Azienda USL della Valle d'Aosta.**

Ai sensi di quanto disposto dall'art. 18 - comma 6 - del D.P.R. 10 dicembre 1997, n. 483, si rende noto che, in rela-

## TROISIÈME PARTIE

### AVIS DE CONCOURS

Agence USL de la Vallée d'Aoste.

**Liste d'aptitude du concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de médecins – dirigeants sanitaires (secteur « Santé publique » – discipline « Hygiène, épidémiologie et santé publique »), à affecter à la structure complexe « Hygiène et santé publique », dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.**

Aux termes des dispositions du sixième alinéa de l'art. 18 du décret du président de la République n° 483 du 10 décembre 1997, avis est donné que les listes d'aptitude du concours en cause sont les suivantes :

#### LISTE D'APTITUDE DES CANDIDATS JUSTIFIANT DE LA SPÉCIALISATION

Rang	Nom	Prénom	Points sur 100
1	APPRATO	LAURA	86,361

LISTE D'APTITUDE DES CANDIDATS RETENUS AU SENS DES ALINÉAS 547 ET 548 DE L'ART. 1<sup>er</sup> DE LA LOI N° 145 DU 30 DÉCEMBRE 2018

Rang	Nom	Prénom	Points sur 100
1	CAPASSO	MARIO	77,403
2	SALZO	ANGELO	67,740

Fait à Aoste, le 17 octobre 2019.

La directrice  
de la SC « Développement  
des ressources humaines,  
formation et relations syndicales »,  
Monia CARLIN

Agence USL de la Vallée d'Aoste.

**Liste d'aptitude du concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de deux médecins – dirigeants sanitaires (secteur « Médecine diagnostique et des services » – discipline « Médecine légale »), à affecter à la structure complexe « Médecine légale », dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.**

Aux termes des dispositions du sixième alinéa de l'art. 18 du décret du président de la République n° 483 du 10 dé-

zione al concorso pubblico di cui sopra, si sono formate le seguenti graduatorie:

**GRADUATORIA CANDIDATI SPECIALISTI:**

Nr.	Cognome	Nome	Punti su 100
1 <sup>^</sup>	CURTI	SERENA MARIA	86,288
2 <sup>°</sup>	BELTEMPO	PASQUALE	82,104

**GRADUATORIA CANDIDATI AMMESSI AI SENSI DELL'ART. 1, COMMI 547 E 548 DELLA L. 145/2018:**

Nr.	Cognome	Nome	Punti su 100
1 <sup>^</sup>	PETETTA	CATERINA	73,636

Aosta, 17 ottobre 2019.

Il Direttore  
della S.C. Sviluppo Risorse Umane,  
Formazione e Relazioni Sindacali  
Monia CARLIN

**Casa di riposo J.B. Festaz.**

**Bando di concorso, per esami, per l'assunzione a tempo pieno e indeterminato di n. 4 funzionari (Categoria D posizione economica D) nel profilo professionale di infermiere del testo unico delle disposizioni contrattuali economiche e normative delle categorie del comparto unico della Valle d'Aosta (TUDC) nell'ambito degli organici dell'APSP Casa di riposo J.B. Festaz.**

L'APSP Casa di riposo JB Festaz indice un concorso, per esami, per l'assunzione a tempo pieno e indeterminato di n. 4 funzionari nel profilo professionale di infermiere categoria D posizione economica D del TUDC.

Per l'ammissione sono previsti i seguenti requisiti:

- essere in possesso della laurea triennale in infermieristica o diploma universitario di infermiere o altro titolo equipollente ai sensi del decreto del ministero della sanità 27 luglio 2000;

cembre 1997, avis est donné que les listes d'aptitude du concours en cause sont les suivantes :

**LISTE D'APTITUDE DES CANDIDATS JUSTIFIANT DE LA SPÉCIALISATION**

Rang	Nom	Prénom	Points sur 100
1	CURTI	SERENA MARIA	86,288
2	BELTEMPO	PASQUALE	82,104

**LISTE D'APTITUDE DES CANDIDATS RETENUS AU SENS DES ALINÉAS 547 ET 548 DE L'ART. 1<sup>er</sup> DE LA LOI N° 145 DU 30 DÉCEMBRE 2018**

Rang	Nom	Prénom	Points sur 100
1	PETETTA	CATERINA	73,636

Fait à Aoste, le 17 octobre 2019.

La directrice  
de la SC « Développement  
des ressources humaines,  
formation et relations syndicales »,  
Monia CARLIN

**Maison de repos J. B. Festaz.**

**Extrait d'un avis de concours, sur épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée et à plein temps, de quatre infirmiers relevant de la catégorie D, position économique D (cadres), au sens du texte unique des dispositions contractuelles (volets économique et normatif) concernant les fonctionnaires des différentes catégories des collectivités et organismes publics du statut unique de la Vallée d'Aoste, dans le cadre de l'organigramme de l'APSP Maison de repos J. B. Festaz.**

L'Agence publique de services à la personne (APSP) *Maison de repos J. B. Festaz* lance un concours, sur épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée et à plein temps, de quatre infirmiers relevant de la catégorie D, position économique D (cadres), au sens du texte unique des dispositions contractuelles (volets économique et normatif) concernant les fonctionnaires des différentes catégories des collectivités et organismes publics du statut unique de la Vallée d'Aoste.

Peuvent faire acte de candidature les personnes qui remplissent les conditions suivantes :

- Justifier d'une licence en soins infirmiers sur trois ans ou d'un diplôme universitaire d'infirmier ou d'un titre équivalent au sens du décret du Ministère de la santé du 27 juillet 2000 ;

- essere iscritti all'albo professionale. L'iscrizione al corrispondente albo professionale di uno dei paesi dell'Unione Europea, ove prevista, consente la partecipazione al concorso, fermo restando l'obbligo dell'iscrizione all'albo in Italia prima dell'assunzione in servizio.
- Per il titolo di studio conseguito all'estero si deve fare riferimento a quanto disposto dal successivo articolo 6.

#### PROVE D'ESAME

- a) Una prima prova scritta per test bilanciati, con la quale si accerta la preparazione del candidato sulle diverse materie del programma d'esame attraverso una serie di quesiti da risolvere in un tempo predeterminato, vertente su:
- o prevenzione infezioni correlate all'assistenza;
  - o gestione e prevenzione delle lesioni da pressione;
  - o gestione di cateteri venosi, cateteri vescicali, PEG, SNG, tracheostomie, stomie intestinali e ureterostomie;
  - o gestione del processo di terapia;
  - o valutazione e gestione del dolore: scale di auto ed eterovalutazione;
  - o prevenzione e gestione delle cadute;
  - o manovre di primo soccorso;
  - o scale di valutazione: Braden, SPMSQ, Barthel Index, Norton, Push Toll, Conley, Must;
  - o accesso ai servizi per anziani (particolare riferimento al funzionamento dell'Unità di valutazione multidimensionale e alla scheda per la valutazione multidimensionale SVAMA);
  - o responsabilità dell'infermiere;
  - o ruolo dell'operatore socio-sanitario;
  - o gestione del rischio clinico;
  - o epidemiologia (con particolare attenzione alle tipologie di studi clinici, forza delle evidenze, misure di associazione);

- Être inscrit au tableau professionnel. Tout candidat inscrit au tableau professionnel correspondant de l'un des États membres de l'Union européenne autre que l'Italie a le droit de participer au concours faisant l'objet du présent avis, sans préjudice du fait qu'il est tenu de s'inscrire au tableau professionnel en Italie avant son éventuel recrutement.
- Pour ce qui est des titres d'études obtenus à l'étranger, référence est faite à l'art. 6 de l'avis de concours intégral.

#### ÉPREUVES DU CONCOURS

- a) Première épreuve écrite : réponse, dans un délai donné, à un questionnaire en vue de l'évaluation des compétences du candidat dans les matières suivantes :
- o prévention des infections associées aux soins ;
  - o prévention et traitement des lésions de pression ;
  - o gestion des cathéters veineux, des cathéters vésicaux, des gastrostomies endoscopiques percutanées (PEG), des sondes naso-gastriques (SNG), des trachéostomies, des stomies intestinales et des urétérostomies ;
  - o gestion du processus de soin ;
  - o évaluation et gestion de la douleur (échelles d'auto-évaluation et d'hétéro-évaluation) ;
  - o prévention et gestion des chutes ;
  - o gestes de premier secours ;
  - o échelles d'évaluation : Braden, *Short Portable Mental Status Questionnaire (SPMSQ)*, indice de Barthel, Norton, *Pressure Ulcer Scale for Healing (PUSH)*, Conley et Must ;
  - o accès aux services pour les personnes âgées, eu égard notamment au fonctionnement de l'Unité d'évaluation multidimensionnelle et à la fiche d'évaluation multidimensionnelle de la personne âgée (SVAMA) ;
  - o responsabilités de l'infirmier ;
  - o rôle de l'opérateur socio-sanitaire ;
  - o gestion du risque clinique ;
  - o épidémiologie, eu égard notamment aux différents types d'études cliniques, à la force des preuves et aux mesures d'association ;

- |  |  |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"><li>o normativa inerente alla professione (con particolare riferimento al decreto ministeriale 14 settembre 1994 n. 739, legge 26 febbraio 1999 n. 42, legge 1° febbraio 2006 n. 43, legge 10 agosto 2000 n. 251);</li><li>o codice deontologico dell'infermiere;</li><li>o regolamento generale sulla protezione dei dati (regolamento UE 27 aprile 2016 n. 679).</li></ul> <p>b) Una seconda prova scritta teorico-pratica, con l'utilizzo di strumenti informatici (strumenti di office automation), vertente su argomenti attinenti alla professione di infermiere:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>o la raccolta di dati inerenti all'assistenza infermieristica, tramite tabelle Microsoft Excel;</li><li>o la predisposizione di lettere attinenti al ruolo di infermiere, tramite Microsoft Word.</li></ul> <p>c) Una prova pratica, diretta a valutare le capacità del candidato a svolgere un'attività lavorativa in relazione al profilo di infermiere vertente su:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>o la presentazione di un caso clinico;</li><li>o l'illustrazione di un piano assistenziale individualizzato;</li><li>o l'esecuzione di una tecnica infermieristica estrapolata dalla pianificazione.</li></ul> <p>d) Una prova orale vertente su:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- gli argomenti relativi alle prove scritte e alla prova pratica;</li><li>- i principi in materia di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro (decreto legislativo 9 aprile 2008 n. 81);</li><li>- gli organi e il funzionamento dell'APSP Casa di riposo JB Festaz (legge regionale 23 dicembre 2004 n. 34).</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>o dispositions relatives à la profession d'infirmier, eu égard notamment au décret ministériel n° 739 du 14 septembre 1994, à la loi n° 42 du 26 février 1999, à la loi n° 251 du 10 août 2000 et à la loi n° 43 du 1<sup>er</sup> février 2006 ;</li><li>o code de déontologie de l'infirmier ;</li><li>o règlement général sur la protection des données : règlement (UE) 2016/679 du Parlement européen et du Conseil du 27 avril 2016.</li></ul> <p>b) Deuxième épreuve écrite, à caractère théorique et pratique, consistant dans l'utilisation de logiciels de bureautique et portant sur des sujets relatifs à la profession d'infirmier :</p> <ul style="list-style-type: none"><li>o collecte des données concernant les soins infirmiers sur des feuilles de calcul Microsoft Excel ;</li><li>o rédaction de lettres liées au rôle de l'infirmier sur Microsoft Word.</li></ul> <p>c) Épreuve pratique consistant dans l'exercice d'activités liées à la profession d'infirmier :</p> <ul style="list-style-type: none"><li>o présentation d'un cas clinique ;</li><li>o présentation d'un plan de soins personnalisés ;</li><li>o exécution d'une technique infirmière parmi celles visées audit plan.</li></ul> <p>d) Épreuve orale portant sur :</p> <ul style="list-style-type: none"><li>o les matières des épreuves écrites et de l'épreuve pratique ;</li><li>o les principes de la protection de la santé et de la sécurité sur les lieux de travail (décret législatif n° 81 du 9 avril 2008) ;</li><li>o les organes et le fonctionnement de l'APSP <i>Maison de repos J. B. Festaz</i> (loi régionale n° 34 du 23 décembre 2004).</li></ul> |
|--|--|

L'ammissione dei candidati alle prove scritte, alla prova pratica e alla prova orale è subordinata ad una prova preliminare di conoscenza della lingua francese o italiana scritta e orale.

L'admission des candidats aux épreuves du concours est subordonnée à la réussite de l'examen préliminaire de français ou d'italien (écrit et oral).

#### DOMANDA E TERMINE DI PRESENTAZIONE.

La domanda di ammissione sottoscritta dal concorrente, deve essere redatta compilando il modulo che viene allegato al bando di concorso riportando tutte le indicazioni che secondo le norme vigenti, il candidato è tenuto a fornire.

La documentazione dovrà pervenire all'APSP Casa di riposo JB Festaz:

- a) a mano all'ufficio protocollo dell'APSP Casa di riposo JB Festaz (orario di apertura: dal lunedì al giovedì dalle ore 9 alle ore 12, il martedì e il giovedì dalle 14:00 alle ore 16:00 e il venerdì dalle 9:00 alle 13:00);
- b) a mezzo raccomandata con avviso di ricevimento;
- c) mediante posta elettronica certificata al seguente indirizzo: protocollo.casadiriposo@pec.it, tramite la propria personale casella PEC.

entro il termine perentorio di trenta giorni a partire dal giorno della pubblicazione sul bollettino ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta e quindi entro le ore 12:00 di giovedì 05/12/2019.

#### CALENDARIO DELLE PROVE.

Il diario e il luogo delle prove (articoli 13 e 14 del bando) sono pubblicati sul sito istituzionale dell'APSP Casa di riposo JB Festaz all'indirizzo [www.jbfestaz.it](http://www.jbfestaz.it) nella sezione Pubblicazioni/Concorsi e selezioni/Bandi di concorso in pubblicazione e all'albo pretorio dell'APSP Casa di riposo JB Festaz indicativamente a partire dal 16 dicembre 2019.

Il bando di concorso integrale può essere ritirato direttamente dagli interessati presso l'ufficio amministrazione durante l'orario d'ufficio (dal lunedì al giovedì dalle 9:00 alle 12:00 e, inoltre, lunedì e giovedì dalle 14:00 alle 16:00 e il venerdì dalle 9:00 alle 13:00) dell'APSP Casa di riposo JB Festaz in Via Monte Grappa n. 8 11100 AOSTA - telefono n. 0165/364243 - fax n. 0165/235995 oppure richiesto all'indirizzo [info@jbfestaz.it](mailto:info@jbfestaz.it) oppure scaricato dal sito istituzionale all'indirizzo [www.jbfestaz.it](http://www.jbfestaz.it) nella sezione Concorsi e Selezioni .

Aosta, 5 novembre 2019.

Il direttore  
Alessandro CAMA

#### MODALITÉS ET DÉLAI DE CANDIDATURE

Toute candidature doit être établie sur le modèle annexé à l'avis de concours intégral, qui doit être complété avec les données prévues par les dispositions en vigueur et signé par le candidat.

La candidature doit parvenir à l'APSP *Maison de repos J. B. Festaz* selon l'une des modalités suivantes :

- a) Dépôt au bureau de l'enregistrement, ouvert du lundi au jeudi de 9 h à 12 h, le mardi et le jeudi également de 14 h à 16 h et le vendredi de 9 h à 13 h ;
- b) Envoi par lettre recommandée avec demande d'avis de réception ;
- c) Envoi par courrier électronique certifié (PEC) à l'adresse [protocoll.casadiriposo@pec.it](mailto:protocoll.casadiriposo@pec.it), depuis l'adresse PEC personnelle du candidat,

et ce, dans le délai de rigueur de trente jours à compter de la date de publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste, soit, au plus tard, à 12 h du jeudi 5 décembre 2019.

#### LIEU ET DATE DES ÉPREUVES

Le lieu et la date des épreuves visées aux art. 13 et 14 de l'avis de concours intégral seront publiés, à titre indicatif, le 16 décembre 2019 au tableau d'affichage de l'APSP *Maison de repos J. B. Festaz* et sur le site institutionnel de celle-ci, à la page *Bandi di concorso in pubblicazione* de la section *Pubblicazioni - Concorsi e selezioni*.

L'avis de concours intégral peut être retiré directement par les intéressés aux bureaux de l'APSP *Maison de repos J. B. Festaz* (Aoste, 8, rue du Mont-Grappa – tél. 01 65 36 42 43, télécopieur 01 65 23 59 95) du lundi au jeudi de 9 h à 12 h, le lundi et le jeudi également de 14 h à 16 h et le vendredi de 9 h à 13 h, ou bien demandé à l'adresse [info@jbfestaz.it](mailto:info@jbfestaz.it) ou encore téléchargé depuis la page *Bandi di concorso in pubblicazione* de la section *Pubblicazioni - Concorsi e selezioni* du site institutionnel [www.jbfestaz.it](http://www.jbfestaz.it).

Fait à Aoste, le 5 novembre 2019.

Le directeur,  
Alessandro CAMA